



5: Jan-Feb 2010



Version française suit dessous.

In This Issue

[SPOTLIGHT ON NUTRITION](#)

[NEWS](#)

[CONTACT US](#)

[PLEINS FEUX SUR LA NUTRITION](#)

[ACTUALITÉS](#)

[COMMUNIQUEZ AVEC NOUS](#)

[Join Our Mailing List!](#)

eNEWS

See links at the bottom of this email to **forward** this, view **privacy policy**, **subscribe**, **unsubscribe**, or change **your profile**. If you have trouble viewing this, [read eNews here](#).

SPOTLIGHT ON NUTRITION

THE EXCHANGE:

EATING, ILLNESS AND FAMILY ATTITUDES

Dr. Susan McClement's article describes her study of families' attitudes about loss of weight and appetite in advanced cancer patients, and the impacts these attitudes can have. [Read the article.](#)

FOR PATIENTS AND FAMILIES:

LACK OF APPETITE AND LOSS OF WEIGHT

Dr. Mike Harlos discusses appetite and weight loss in people with advanced illnesses, and offers information and suggestions about ways to help with these challenging issues. [Read the article.](#)

OTHER NUTRITION-RELATED ARTICLES

[Dehydration](#)
[Health Care Decisions](#)
[Help with Eating](#)
[Care of the Mouth](#)
[When Death Is Near - Decreased Food and Fluids](#)

ASKED AND ANSWERED:

QUESTIONS ABOUT NUTRITION

How long can someone live without food or water? [Read our answer.](#)
I feel guilty not being able to get my father to eat. What should I do? [Read our answer.](#)
Is it painful when a person isn't eating or drinking any more? [Read our answer.](#)
What can be done to improve someone's appetite? [Read our answer.](#)
How is diabetes best managed at the end of life when the goal is comfort? [Read our answer.](#)

RESOURCES FOR PATIENTS AND FAMILIES

Find dozens of new resources to help with [loss of appetite and weight](#), [swallowing](#), [dehydration](#) and related issues. Also check out the [Glossary](#) for terms related to nutrition in palliative care.

TOOLS FOR PROFESSIONALS

New tools for your practice related to [anorexia and cachexia](#), [swallowing](#), [dehydration](#) and other nutrition-related symptoms.

NEWS

VIRTUAL HOSPICE EXPANDS ITS CLINICAL TEAM

Virtual Hospice is pleased to welcome Dr. Cornelius Woelk to our clinical team. His 25 years of experience providing palliative care in a rural community adds a new dimension to the team's range of expertise. Read Dr. Woelk's recent [article on prognostication](#) in *Canadian Family Physician*.

CONTRIBUTE TO SENATOR CARSTAIRS' NEW REPORT

Senator Sharon Carstairs is preparing her third report on the state of palliative care in Canada. She's asking Canadians to contribute their views and experiences. Take the [survey](#) here.

DR. MIKE HARLOS PRESENTS TO SENATE COMMITTEE

Dr. Harlos, Virtual Hospice's lead physician, recently addressed the Senate Committee on National Finance, about how the federal caregiver benefit could better meet Canadians' needs. [Read transcript.](#)

CYSTIC FIBROSIS ARTICLE BY VIRTUAL HOSPICE NURSE

Simone Stenekes, Virtual Hospice's pediatric palliative nurse specialist is lead author for a study recently reported in the *Journal of Pain and Symptom Management* on cystic fibrosis symptoms.

DIGNITY THERAPY WORKSHOP

Dr. Harvey Chochinov is leading an intensive two-day training workshop for health care providers on dignity therapy. It will be held in Winnipeg, Manitoba, on June 14-16, 2010. Registration deadline is May 1. Space is limited, register early.

NEW TOOLS FOR PROFESSIONALS

We regularly post new [Tools for Practice](#). Find new tools on our [Twitter page](#), OR sign up for our [Twitter feed](#).
- [Study and exam aids for palliative nursing certification](#)
- [Environmental Scan of Competency-based palliative care education](#)
- [Congestive heart failure overview for professionals](#)

NEW RESOURCES FOR PATIENTS, FAMILIES AND FRIENDS

Some of the new resources we've added to [Books, Links and More](#).

- Turning grief into gratitude
- Introduction to music therapy
- Resources for Chinese-speaking cancer patients in BC
- An Islamic perspective on death and dying

VIRTUAL HOSPICE CONTRIBUTORS IN TEXTBOOK

Members of the Virtual Hospice team and its Advisory Committee have contributed five chapters to the new edition of the *Oxford Textbook of Palliative Medicine*. Contributors are Larry Librach, Jose Pereira, Harvey Chochinov and Mike Harlos.

CHAIR RENEWED FOR HEAD OF VIRTUAL HOSPICE

Dr. Harvey Chochinov's Canada Research Chair in Palliative Care has been renewed for another 7-year term. Dr. Chochinov has held the chair since 2003.

DR. GERRY FARRELL, TAKE A BOW

An innovative leader in palliative care, Dr. Gerry Farrell has been awarded Cancer Care Nova Scotia's Innovation Excellence Award, and takes a bow on Virtual Hospice.

TOUCHED BY DR. JOHN SEELY (1937 - 2009)

The recent death of palliative care pioneer, Dr. John Seely, prompted this [remembrance](#) from one of the people his care touched.

CONTACT US

- To order pamphlets and bookmarks free of charge.
- To arrange a telehealth conference or webinar for staff and volunteers.
- To let us know what's new in palliative care where you are.
- To suggest new ideas for [virtualhospice.ca](#) and [eNews](#).

Email or write:

Canadian Virtual Hospice
PE 469 Administration Building | One Morley Avenue | Winnipeg
| MB | R3L 2P4 | Canada

PLEINS FEUX SUR LA NUTRITION

L'ÉCHANGE :

ALIMENTATION, MALADIE ET ATTITUDES DES PROCHES

Dans cet article, la Dre Susan McClement parle de son étude sur les attitudes des proches à l'égard de la perte de poids et d'appétit chez les patients atteint d'un cancer avancé ainsi que des conséquences possibles de ces attitudes. [Lire l'article.](#)

POUR PATIENTS ET LEURS PROCHES :

LE MANQUE D'APPÉTIT ET LA PERTE DE POIDS

Dans cet article, le Dr Mike Harlos parle de la perte de poids et d'appétit chez les patients atteints d'une maladie avancée et suggère des moyens de composer avec ces situations difficiles. [Lire l'article.](#)

AUTRES ARTICLES SUR LA NUTRITION

La déshydratation

Décisions liées aux soins de santé

Aider une personne à se nourrir

Soins de la bouche

Quand la fin est proche - Perte des sensations de faim et de soif

QUESTIONS-RÉPONSES :

QUESTIONS SUR LA NUTRITION

Combien de temps une personne peut-elle vivre sans nourriture ou eau? [Lire la réponse.](#)

Je me sens coupable parce que je n'arrive pas à inciter mon père à manger. Qu'est-ce que je devrais faire? [Lire la réponse.](#)

Est-il douloureux quand une personne ne mange ou ne boit plus? [Lire la réponse.](#)

Que peut-on faire pour aiguïser l'appétit du patient? [Lire la réponse.](#)

Comment le diabète est-il le mieux pris en charge en fin de vie, lorsque l'objectif est le confort du patient? [Lire la réponse.](#)

RESSOURCES POUR LES PATIENTS ET LEURS PROCHES

Des dizaines de nouvelles ressources à votre disposition sur la nutrition, les troubles de la déglutition, la déshydratation et autres problèmes. Consultez aussi les termes du Glossaire se rapportant à la nutrition en soins palliatifs.

RESSOURCES POUR LES PROFESSIONNELS

De nouveaux ajouts dans la Boîte à outils concernant l'anorexie-cachexie, les troubles de la déglutition, la déshydratation et d'autres symptômes associés à la nutrition.

ACTUALITÉS

L'ÉQUIPE CLINIQUE DU PORTAIL PALLIATIF S'AGRANDIT

Le Portail palliatif est heureux d'accueillir le Dr Cornelius Woelk au sein de son équipe clinique. Ses 25 années d'expérience dans le domaine des soins palliatifs en milieu rural ajoutent une nouvelle dimension à l'expertise collective de l'équipe. Lisez le récent [article](#) du Dr Woelk sur le pronostic de la fin de vie dans *Le médecin de famille canadien*.

PARTICIPEZ AU SONDAGE DE LA SÉNATRICE CARSTAIRS

La sénatrice Sharon Carstairs prépare son troisième rapport sur la situation des soins palliatifs au Canada. Elle invite les Canadiennes et les Canadiens à lui faire part de leurs opinions et de leurs expériences. [Cliquez ici](#) pour répondre au questionnaire.

LE DR MIKE HARLOS TÉMOIGNE DEVANT LE COMITÉ

SÉNATORIAL

Le Dr Harlos, médecin en chef pour le Portail palliatif, a récemment témoigné devant le Comité sénatorial des finances nationales pour expliquer comment la prestation de soins du fédéral pourrait mieux répondre aux besoins de la population canadienne.

FIBROSE KYSTIQUE : ARTICLE DE NOTRE INFIRMIÈRE EN PÉDIATRIE

Notre infirmière spécialisée en pédiatrie palliative, Simone Stenekes, est l'auteure principale d'une étude parue récemment dans le *Journal of Pain and Symptom Management* sur la fibrose kystique.

ATELIER SUR LA THÉRAPIE DE LA DIGNITÉ

Les inscriptions prennent fin le 1 mai ; l'atelier pour fournisseurs de soins de santé sur la thérapie de la dignité se tiendra les 14-16 juin à Winnipeg. Les places sont limitées pour cet atelier intensif de deux jours animé par le Dr Harvey Chochinov.

NOUVELLES RESSOURCES POUR LES PROFESSIONNELS (EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS)

Voici du nouveau dans la section *Bûche à outils*. Consultez notre page Twitter pour obtenir la liste complète OU abonnez-vous à notre fil Twitter :

- Ressources préparatoires à l'examen de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada en soins palliatifs
- Analyse de la conjoncture : méthodes d'enseignement fondées sur les compétences en matière de soins palliatifs
- Congestive heart failure overview for professionals

NOUVELLES RESSOURCES POUR LES PATIENTS ET LEURS PROCHES (EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS)

Voici quelques ajouts dans la section *Livres, liens et bien plus* :

- Turning grief into gratitude
- Introduction to music therapy
- Support for Chinese-speaking cancer patients in BC
- An Islamic perspective on death and dying

LES EXPERTS DU PORTAIL PALLIATIF COLLABORENT À UN MANUEL DE MÉDECINE PALLIATIVE

Des membres de l'équipe du Portail palliatif et de son comité consultatif ont signé cinq chapitres de la nouvelle édition du *Oxford Textbook of Palliative Medicine*. Les collaborateurs sont Larry Librach, Jose Pereira, Harvey Chochinov et Mike Harlos.

NOUVEAU MANDAT POUR LE PRÉSIDENT DU PORTAIL PALLIATIF

Le mandat du Dr Harvey Chochinov comme titulaire de la Chaire de recherche du Canada en soins palliatifs a été reconduit pour sept autres années. Le Dr Chochinov est titulaire de cette chaire depuis 2003.

CHAPEAU LEVÉ AU DR GERRY FARRELL

Chapeau levé au Dr Gerry Farrell qui s'est vu décerner le Prix d'excellence en innovation par Action Cancer Nouvelle-Écosse.

VOS HISTOIRES :

À LA MÉMOIRE DU DR JOHN SEELY (1937-2009)

Le Dr John Seely fut un pionnier du domaine des soins palliatifs. Une personne émue par son travail évoque son souvenir.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS

- Pour obtenir gratuitement nos dépliants et nos signets.
- Pour organiser une séance télé-santé ou un webinaire pour votre personnel ou vos bénévoles.
- Pour nous donner des nouvelles sur les soins palliatifs dans votre milieu.
- Pour nous proposer des sujets pour le portail et ce bulletin.

Courriel ou courrier :

Portail canadien en soins palliatifs
Pavillon de l'administration, pièce PE 469 | 1, avenue Morley |
Winnipeg | MB | R3L 2P4 | Canada

CANADIAN PARTNERSHIP
AGAINST CANCER



PARTENARIAT CANADIEN
CONTRE LE CANCER



Winnipeg Regional
Health Authority

Office régional de la
santé de Winnipeg



Email Marketing by

